

Другий тур XIII Української олімпіади з лінгвістики

14 і 15 березня 2026 р.

Молодші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

До лінгвістичних задач крім відповідей потрібно надавати пояснення. Проте вказувати, як саме ви знайшли ті чи інші закономірності, або «математично» їх обґрунтовувати не варто:

- *гірше*: «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс X-, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до іменника префікса X-»;
 - *краще*: «форма множини іменників — X-».
-

1. Тайоре

Данило Мисак

Мовою тайоре слово **ікув** означає захід, а **іпарав** — південний схід.

Завдання 1. Що означають такі слова мови тайоре?

інкар іпарув

Завдання 2. Наведіть ще чотири слова мови тайоре разом із перекладами.

Примітка. Тайоре — пама-н'юнзька мова однойменного австралійського корінного народу, у якої лишилося менш ніж 200 носіїв.

Слова мови тайоре подано у спрощеній транскрипції.

2. Лешуцид

Данило Мисак

Нижче у спрощеному записі кирилицею подано кілька речень мовою лешуцид разом із перекладами:

- 1 **У'ухвтхв ті ч'ач'ас.**
Хтось відвів хлопчика.
- 2 **У'етл' ті д'алш.**
Мій брат прийшов.
- 3 **Ут'ук'втхв тсі лутл'.**
Хтось відвів бабусю додому.
- 4 **У'ухв тсі ч'ач'ас.**
Дівчинка пішла.

Завдання 1. Перекладіть українською мовою:

- 5 **У'ухв ті лутл'.**
- 6 **У'етл'тхв тсі ч'ач'ас.**

Завдання 2. Перекладіть мовою лешуцид:

- 7 Хтось відвів мою сестру.
- 8 Хлопчик пішов додому.

Примітка. Лешуцид — мова саліської родини на межі зникнення, якою володіють до пів тисячі осіб на північному заході США. Апостроф — окремо і в сполученні з іншими літерами — позначає особливі приголосні звуки цієї мови.

3. Мартутуніра

Данило Мисак

Нижче подано форми називного та місцевого відмінків ряду іменників мови мартутуніра, а також указано значення відповідних слів. Вміст деяких комірок таблиці пропущено.

Називний відм.	Місцевий відм.	Переклад
pangkalha	pangkalhala	кора
nyarri	nyarringka	брова
kaara	kaarala	стегно
pannga	panngangka	тарілка
warnan	warnanta	дощ
jalwinyjarr	jalwinyjarra	ластівка
mulha	mulhangka	вістря
jirtinyal	jirtinyala	вода, що крапає
kalyaran	kalyaranta	дерево
kapul	kapula	тіло
kurlany	kurlanytha	ніж
thanarri	thanarrila	сіль
nginingini	ngininginila	<i>вид краба</i>
minthirrininy	minthirrininytha	рис
(1)	thawunta	місто
(2)	manpurra	коліно
(3)	kurntala	дочка
(4)	nguungka	обличчя
(5)	ngayinytha	дихання
(6)	yirlila	плаский камінь
marlwalany	(7)	<i>вид рослини</i>
ngawayi	(8)	річ
piwi	(9)	молоко
ngawurr	(10)	піна
ngurnta	(11)	спосіб
purrurumarnu	(12)	талія
tharratal	(13)	<i>вид птаха</i>
tharryarran	(14)	жаба

Завдання. Заповніть пропуски.

Примітка. Мартутуніра — вимерла західноавстралійська мова пама-н'юнзької родини. Пари літер *lh*, *ly*, *ng*, *ny*, *rl*, *rn*, *rr*, *rt* і *th* позначають особливі приголосні звуки цієї мови.

4. Г'онді

Таміла Краштан

Нижче подано деякі дієслівні форми мови гонді (у спрощеній латинській транскрипції) та їхні переклади українською в переплутаному порядку:

cukandit	cukanton	cuktom	dirandi	dirandum	diranter
parindun	pariti	takanti	takantom	taktit	tuhkter
ви походили	ми зупинялися	ти ходиш	ти зупинявся	ти політав	ви помилялися
они зупиняються	ми помилилися	я літав	я помиляюся		

Завдання 1. Установіть правильні відповідності.

Завдання 2. Перекладіть українською:

cukanti dirator parintom takandum tuhkandir

Завдання 3. Перекладіть мовою гонді:

вони ходять я походив вони літали ви чхаєте він зупинявся

Примітка. Г'онді належить до дравідійської мовної родини. Нею розмовляє близько 3 мільйонів осіб у центральних регіонах Індії.